



## مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين

تفصل مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه (المشار إليها في ما يلي بعبارة "المدونة") توقعات شركة General Motors (المشار إليها في ما يلي بعبارة "GM") بشأن سلوك الموردين وشركاء الأعمال الذين تتعامل معهم شركة GM (المشار إليهم في ما يلي بعبارة "الموردون/الموردين"). وتستند هذه المدونة إلى قيمنا المؤسسية الخاصة بالمنتجات والعمليات المسؤولة والمستدامة وتتوافق مع المبادئ العشرة للميثاق العالمي للأمم المتحدة الذي تُعدّ شركة GM أحد الموقعين عليه. تتوقع شركة GM أن يفهم الموردون مفهومها للنزاهة ولطريقتها المسؤولة في البحث عن الموارد والحصول عليها، وإدارتها لسلسلة التوريد، وأن يتصرفوا وفقاً لهذا المفهوم. وتنتظر شركة GM من مورديها أن يقوموا بإطلاق توقعات مماثلة من خلال سلاسل التوريد الخاصة بهم.

تسعى شركة GM إلى التعاون تجارياً مع موردين يستوفون معايير هذا ويتصرفون بشكل متنسق مع قيم شركة GM ويعكسوها بشكل إيجابي في كامل مراحل سلسلة التوريد. وتتوقع شركة GM أن يفهم الموردون بالمتطلبات التعاقدية وأن يمتثلوا للقوانين واللوائح والسياسات الخاصة بشركة GM وأن يتصرفوا وفقاً لمبادئ وقيم مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة GM، النجاح بنزاهة، وهذه المدونة.

### حقوق الإنسان

تتوقع شركة GM من جميع الموردين أن تكون لديهم إجراءات تمنع الآثار السلبية للأعمال على حقوق الإنسان وتساهم في تخفيف وطأتها وفي اتخاذ تدابير فعالة حيالها. من المتوقع والمطلوب من الموردين أن يلتزموا بسياسة حقوق الإنسان الخاصة بشركة GM وأن يقوموا بتوزيعها على كل المعنيين أو أن يقوموا بإطلاق توقعات مماثلة لكامل سلسلة التوريد لديهم.

تعتمد شركة GM المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان كإطار عمل توجيهي لأعمالها المتعلقة بحقوق الإنسان. وتلتزم شركة GM أيضاً، وتتوقع من الموردين أن يلتزموا، بالمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) المتعلقة بالمؤسسات المتعددة الجنسيات، وإعلان منظمة العمل الدولية (ILO) بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل، وإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وبالعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. ومن المتوقع أن يمثل الموردون لهذه المعايير المعترف بها دولياً.

### حرية اختيار العمل

لن يسعى الموردون، كما وكالات التوظيف الخاصة بهم، لاستخدام عبء أو سجناء بطريقة قسرية أو لاستعباد الأشخاص أو توظيفهم بالسخرة أو لاستخدام أي شكل آخر من أشكال العمل الجبري أو غير الطوعي. كما لن ينخرط الموردون أيضاً في أفة الإتجار بالبشر، سواء أكان ذلك بشكل مباشر أو غير مباشر. وينبغي أن يقدم الموردون لجميع العمال اتفاق عمل مكتوب أو إشعاراً يتضمّن وصفاً لشروط وأحكام العمل كجزء من عملية التوظيف، وأن يتلقى العمال المهاجرون الأجانب اتفاق عمل قبل مغادرتهم لبلدهم الأصلي على أن لا يتم استبدال أو تعديل هذا الاتفاق عند وصولهم إلى البلد المستقبل باستثناء ما هو مطلوب للالتزام بالقانون المحلي. كما ينبغي أن يكون للموظفين حرية إنهاء عملهم دون التعرض لأي عقوبة.

### حرية التنقل

لن يفرض الموردون، كما وكالات التوظيف الخاصة بهم، قيوداً على حرية الدخول أو الخروج من المرافق التي توفرها الشركة، بما في ذلك، إن وجدت، مهاجع العمال أو أماكن معيشتهم، إلا في الحالات التي يكون فيها ذلك قانونياً وضرورياً لأغراض السلامة أو الأمان. وينبغي أن يتمتع الموردون عن تقييد حركة العمال من خلال الاحتفاظ ببطاقات الدفع المصرفية أو الترتيبات المماثلة للحصول على أجورهم. كما يتمتع الموردون أيضاً عن مطالبة العمال باستخدام أماكن الإقامة التي توفرها الشركة. ولن يقوم الموردون، كما وكالات التوظيف الخاصة بهم، بإتلاف أو حجز أو إخفاء الأوراق الثبوتية أو وثائق الهجرة، مثل بطاقات الهوية أو جوازات السفر أو تصاريح العمل الصادرة عن الجهات الحكومية.

## عمالة الأطفال

لن يلجأ المورّدون، كما وكالات التوظيف الخاصة بهم، إلى عمالة الأطفال. إذ إنّ السياسة التي تعتمدها شركة GM تقوم على عدم التهاون مطلقاً في مسألة عمالة الأطفال. وينبغي أن يقوم المورّدون باعتماد آلية مناسبة للتحقق من أنّ سنّ العمال، كما العمال المستخدمين، يتوافق مع اتفاقية منظمة العمل الدولية (ILO) بشأن الحد الأدنى لسنّ الالتحاق بالعمل (رقم 138) وأن يقدموا إثباتاً لهذا التحقق عند الطلب. وفي حال تمّ اكتشاف حالة تتعلق بعمالة الأطفال في سلسلة التوريد الخاصة بهم، ينبغي أن يُنهي المورّدون توظيف الطفل/الأطفال وأن يتخذوا كل التدابير المعقولة لتسجيل الطفل/الأطفال في برنامج إصلاح/تعليم مناسب. لن يستخدم المورّدون عمالاً تقل أعمارهم عن 18 عاماً (المشار إليهم في ما يلي بعبارة "العمال الأحداث") لأداء عمل من المحتمل أن يعرّض صحتهم أو سلامتهم للخطر. وفي حال تمّ اكتشاف وجود عمال أحداث يشاركون في عمل من المحتمل أن يعرّض صحتهم أو سلامتهم للخطر، ينبغي أن يتخذ المورّدون كل التدابير المعقولة لإخراج العمال الأحداث على الفور من هذه الحالة ولتوفير عمل بديل يتناسب مع أعمارهم.

## ساعات العمل

يلتزم المورّدون بالقوانين المحلية وباتفاقيات المفاوضة الجماعية (إن وُجدت) فيما يتعلق بساعات العمل. كما ينبغي ألا تتجاوز ساعات العمل الحد الأقصى الذي تحدده القانون المحلي.

## الرواتب والمكافآت

ينبغي أن يقوم المورّدون، كما وكالات التوظيف الخاصة بهم، بسداد الأجور وتقديم المكافآت والتعويضات للعمال والتي تمثل لجميع قوانين ولوائح الأجور المعمول بها، بما في ذلك تلك المتعلقة بالحد الأدنى للأجور وساعات العمل الإضافية والإجازة الطبية والمكافآت التي يفرضها القانون، وذلك بما يتماشى مع المادة 7 من العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. كما يمنع المورّدون عن استقطاع أيّ جزء من الأجور كإجراء تأديبي أو عن فرض أيّ أعباء مالية على العمال تتعلّق بتكاليف توظيفهم. وفي نهاية كل واحدة من فترات الدفع، ينبغي أن يزود المورّدون العمال ببيان بالأجر العائد لهم يكون مكتوباً ومفهوماً وفي الوقت المناسب ويتضمّن معلومات كافية تتيح التحقق من التعويض الصحيح للعمل الذي تمّ أدائه. وينبغي أن يتقاضى العمال الأجر المتساوي لقاء العمل المتساوي القيمة، بما في ذلك حصولهم على أجر عادل يتوافق مع الحد الأدنى الذي تفرضه المعايير القانونية أو يتجاوزها. وينبغي أن يتم استخدام العمالة المؤقتة والعمالة الموفدة والعمالة المتعاقد معها ضمن حدود ما يسمح به القانون المحلي. أمّا في حال عدم وجود قانون محلي ذي صلة، فينبغي أن يكون معدّل أجور الطلاب العمال والمتمرنين والمندبرين مماثلاً إلى حد كبير أو أعلى من معدّل أجور العمال المبتدئين الآخرين الذين يؤدون مهاماً مساوية أو مشابهة. وينبغي أن يتم سداد أجور العمال بشكل مباشر وفي الوقت المناسب وبعملة معروفة. كما ينبغي أن يحتفظ المورّدون بالسجلات المتعلقة بساعات العمل والوثائق الخاصة بالأجور وفقاً للقانون المحلي.

## المعاملة الإنسانية

لن يخرط المورّدون في أيّ معاملة قاسية أو غير إنسانية بما في ذلك استخدام العنف أو العنف القائم على نوع الجنس أو التحرش الجنسي أو الاعتداء الجنسي أو العقاب الجسدي أو الإكراه النفسي أو البدني أو التنمر أو التفرغ العلني أو الإساءة اللفظية للعمال؛ ويؤكّدون عدم وجود أيّ تهديد يمثل هذه المعاملة. وينبغي أن يكون لدى الموردين سياسات وإجراءات تأديبية لمعالجة أيّ انتهاك لهذه المتطلبات على أن يتم تحديدها بوضوح وإبلاغ العمال بها.

## الممارسات المتعلقة بالتوظيف

لن يطلب المورّدون من العمال سداد رسوم توظيف لوكلاء الموردين أو الوكلاء من الباطن أو أيّ رسوم أخرى ذات صلة بتوظيفهم. وينبغي أن يقوم المورّدون بتعويض الباحثين عن العمل والعمالين كامل الرسوم أو التكاليف ذات الصلة والتي من المحتمل أن يكون قد طلب منهم سدادها. وفي حال اضطر مورّد إلى استخدام وسيط عمل، فينبغي ألا يتعامل المورّد إلا مع وسيط يعتمد ممارسات توظيف أخلاقية ويمتثل للقوانين المرعية الإجراء ولا يحجز أيّ مستندات أو أوراق ثبوتية.

## مكافحة التمييز والمضايقة

يلتزم المورّدون بتوفير مكان عمل خالٍ من المضايقات والتمييز المخالف للقانون. كما لن يخرط المورّدون في ممارسات متعلقة بالتمييز أو المضايقة أو التخويف أو العنف أو أيّ ممارسات سلبية أخرى تجاه الموظفين على أساس العرق أو لون البشرة أو العمر أو الجنس أو الميول الجنسية أو الهوية الجنسية أو التعبير أو الأصل العرقي أو القومي أو الإعاقة أو الحمل أو الدين أو الانتماء السياسي أو العضوية

النقابية أو الحالة المحمية للمحاربين القدامى أو المعلومات الجينية المحمية أو الحالة الاجتماعية أو أيّ أساس آخر يحظره القانون بما في ذلك ممارسات التوظيف والاستخدام مثل الأجور والترقيات والمكافآت وحق الحصول على الدورات التدريبية.

### الحرية النقابية

يلتزم المورّدون باحترام جميع القوانين المعمول بها والاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية (ILO) المتعلقة بحق العمال في اختيار تشكيل النقابات والانضمام إليها وفي المفاوضة الجماعية والانخراط في التجمّعات السلمية، بالإضافة إلى احترام حق العمال في الامتناع عن المشاركة في مثل هذه الأنشطة. كما ينبغي أن يتجنّب المورّدون اللجوء إلى أيّ شكل من أشكال التهديد والترهيب والاعتداء الجسدي أو القانوني ضد الأطراف المعنية، بما في ذلك أعضاء النقابات وممثلي النقابات الذين يمارسون حقهم القانوني في التعبير بحرية والعمل النقابي والتجمّع السلمي.

### الفئات المستضعفة

يلتزم المورّدون بحماية حقوق الفئات المستضعفة في مواقع أعمالهم وسلاسل التوريد الخاصة بهم، لا سيما حقوق النساء والشعوب الأصلية والأطفال والعمال المهاجرين. كما ينبغي أن يقوم المورّدون باعتماد إجراءات داخلية ووضعها قيد التنفيذ من أجل توفير أجور وفرص عمل متساوية في كامل الأنشطة الوظيفية. وينبغي أن يقوم المورّدون أيضاً بوضع تدابير قيد التنفيذ لمعالجة المخاوف المتعلقة بالصحة والسلامة وبشكل خاص تلك السائدة بين العاملات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر منع التحرش الجنسي وتوفير الأمن الجسدي وتأمين أماكن مقبولة تضمن راحة الأمهات المرضعات.

### المدافعون عن حقوق الإنسان

إنّ المدافعين عن حقوق الإنسان هم أفراد أو مجموعات تعمل من أجل تعزيز وحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية وذلك باعتماد الوسائل السلمية. بالتالي، يلتزم المورّدون بعدم التسامح مع، أو المساهمة في، أعمال التهديد أو الترهيب أو الهجوم على المدافعين عن حقوق الإنسان ضمن مواقع أعمالهم وذلك بهدف خلق بيئة آمنة ومواتية للمشاركة المدنية وحقوق الإنسان على المستويات المحلية أو الوطنية أو الدولية.

### التنوع والتكافؤ والدمج

تشجّع شركة GM المورّدين على تنمية وتعزيز ثقافة الدمج بحيث يتم تمكين التنوع والاحتفاء به وبحيث يكون الجميع قادرًا على المساهمة بشكل كامل في هذه الأعمال والوصول إلى تحقيق كامل إمكاناته. بالتالي، ينبغي على المورّدين تشجيع التنوع في جميع مستويات القوى العاملة والإدارة، بما في ذلك مجالس الإدارة.

### الصحة والسلامة

يتعيّن على المورّدين تأمين بيئة عمل نظيفة وصحية وأمنة لموظفيهم بحيث تفي بالمعايير القانونية ذات الصلة أو تتجاوزها. كما يجدر بالمورّدين وضع إجراءات سلامة لموظفيهم بالإضافة إلى أدوات تتبّع تهدف إلى توفير مكان عمل آمن تمامًا وخال من أي حوادث. ويحق لموظفي المورّدين رفض العمل والإبلاغ عن أيّ حالات لا تفي بهذه المعايير. كما ينبغي أن يحرص المورّدون أيضًا على حسن إدارة صحة وسلامة المقاولين الذين يؤدون الأعمال في المواقع العائدة للمورّدين.

### السلامة المهنية

ينبغي أن يقوم المورّدون بتحديد احتمالات تعرّض العمال لكل أنواع المخاطر المتعلقة بالصحة والسلامة، بالإضافة إلى تقييم تلك المخاطر والعمل على التخفيف من وطأتها، بما في ذلك التخلص من المخاطر واستبدال العمليات أو المواد ذات الصلة والتحكّم بها من خلال اعتماد التصميم المناسبة ووضع الضوابط الهندسية والإدارية وتنفيذ الصيانة الوقائية واعتماد إجراءات العمل الآمنة (بما في ذلك القفل والتحصين من تشغيل المعدات). وينبغي أن ينظّم المورّدون دورات تدريبية مستمرة في مجال الصحة والسلامة المهنية، بما في ذلك خلال الفترة التي تسبق البدء الفعلي في العمل. وينبغي أن يتم نشر المعلومات المتعلقة بالصحة والسلامة بوضوح في مرفق العمل أو وضعها في مكان يسهل على العمال تحديده والوصول إليه. وفي الحالات التي يتعدّر فيها التحكّم بالمخاطر بشكل كافٍ باعتماد هذه الوسائل، ينبغي أن يقوم المورّدون بتزويد العمال بمعدات الحماية الشخصية (PPE) المناسبة والجيدة الصيانة بالإضافة إلى التدريب المرتبط بكيفية استخدامها والتوقيت المناسب لذلك. كما ينبغي أن يقوم المورّدون أيضًا بتزويد القوى العاملة لديهم بالمعلومات والتدريب حول ما يمكن أن يتعرّضوا له جراء هذه المخاطر.

## الاستعداد لحالات الطوارئ

ينبغي أن يعمل الموردون على تحديد وتقييم حالات الطوارئ والأحداث المحتملة وعلى التخفيف من تأثيرها إلى أدنى حدّ من خلال وضع الخطط الخاصة بحالات الطوارئ وإجراءات الاستجابة بما في ذلك الإبلاغ عن حالات الطوارئ وإجراءات إخطار الموظفين وإخلائهم وتوفير التدريب والتمرين للعمال. وينبغي أن ينظّم الموردون تمارين خاصة بحالات الطوارئ، مرة في السنة على الأقل أو وفقًا لما يقتضيه القانون المحلي. وينبغي أن تتضمن الخطط الخاصة بحالات الطوارئ المعدات المناسبة للكشف عن الحرائق وإخمادها ومخططات الخروج الواضح والخالي من العوائق وإمكانات الخروج المناسبة ومعلومات الاتصال الخاصة بالمستجيبين للطوارئ وخطط التعافي من الكوارث.

## العمل المرهق جسدياً

ينبغي أن يقوم الموردون بتحديد احتمالات تعرّض العمال لأخطار المهام التي تتطلب جهداً بدنياً، بالإضافة إلى تقييم تلك الأخطار والعمل على التحكم بها، بما في ذلك المناولة اليدوية للمواد ورفع الأوزان الثقيلة أو الرفع المتكرّر لها والوقوف لفترات طويلة ومهام التجميع شديدة التكرار أو التي تستدعي قوة جسدية.

## الحماية من الماكينات

ينبغي أن يقوم الموردون بتقييم المخاطر على السلامة المرتبطة بتشغيل ماكينات الإنتاج والماكينات الأخرى. وينبغي أن يقوموا بتوفير أدوات الوقاية المادية وأجهزة الحماية والحواجز حيثما تشكل الماكينات خطر إصابة للعمال كما ينبغي لصيانتها بالشكل المناسب.

## الأعمال الصحية والمأكّل والمسكن

ينبغي أن يتخذ الموردون تدابير مقبولة لتزويد العمال بإمكانية الوصول السهل إلى المراحيض النظيفة والمياه الصالحة للشرب والمرافق الصحية لتناول الطعام. وينبغي أيضاً أن يتم الحفاظ على نظافة وأمان أيّ مهاجع أو أماكن معيشة للعمال يوفرها الموردون وأن يتم تزويدها بمخارج مناسبة لحالات الطوارئ وبالمياه الساخنة للاستحمام وبالإضاءة والتدفئة والتهوية المناسبة، بالإضافة إلى أماكن فردية آمنة لتخزين الأمتعة الشخصية والأغراض القيّمة.

## الإصابات والأمراض المهنية

ينبغي أن يضمن الموردون وجود الإجراءات والنظم المطلوبة للوقاية من الإصابات والأمراض المهنية والتحقق فيها والكشف عن الأسباب الجذرية لظهورها والعمل على إدارتها وتتبعها والإبلاغ عنها، بما في ذلك التدابير التي تشجع العمال على الإبلاغ عن حالات الإصابة والمرض وتلك التي تسمح بتصنيفها وتسجيلها بالإضافة إلى توفير العلاج الطبي اللازم والتحقق في الحالات القائمة وتنفيذ الإجراءات التصحيحية لإزالة أسبابها وتسهيل عودة العمال إلى عملهم.

## سلامة المنتجات

يجدر بالموردين والمتعاقدين الإبلاغ عن أي مشكلة أو مسألة تتعلق بسلامة آليات ومركبات GM على الفور. "Speak Up for Safety" هو عبارة عن برنامج يمكن للموردين والمتعاقدين الذين يعملون بالنيابة عن GM استخدامه للإبلاغ عن أيّ مشاكل متعلقة بسلامة المركبات والآليات، وتقديم اقتراحات لتحسين تدابير السلامة. ويمكن الإبلاغ عن المخاوف المتعلقة بالسلامة وتقديم الاقتراحات بشأنها في أيّ وقت من خلال برنامج [GM Awareline](#).

## البيئة

### الإدارة المسؤولة

ينبغي أن يسعى الموردون باستمرار لحماية المجتمعات والبيئة المحيطة بهم. كما ينبغي أن يسعوا باستمرار للحفاظ على الموارد الطبيعية بما في ذلك المياه والوقود الأحفوري والمعادن ومنتجات الغابات البكر وذلك من خلال اعتماد ممارسات مثل تعديل عمليات الإنتاج والصيانة وتشغيل المرافق واستبدال المواد وإعادة الاستخدام والحفظ وإعادة التدوير وغيرها من الوسائل. كما ينبغي على الموردين الترويج للاقتصاد التدويري ونظم التحكم المفقلة من خلال دعم استخدام الموارد الطبيعية المستدامة والمتجدّدة والتقليل من الانبعاثات والتلوّث والنفايات.

## التصاريح والتقارير البيئية

ينبغي أن يلتزم الموردون بموجب القوانين البيئية المحلية والوطنية والدولية المعمول بها. وينبغي أن يحصل الموردون على جميع التصاريح والموافقات ووثائق التسجيل البيئية المطلوبة وأن يحتفظوا بها ويلتوا متطلباتها التشغيلية ويقوموا بإعداد التقارير بشأنها وأن يقدموا الوثائق المذكورة إلى شركة GM عند الطلب. وتحث شركة GM جميع الموردين على المضي قدماً والذهاب إلى ما هو أبعد من الامتثال للالتزامات من أجل الوصول إلى زيادة الممارسات المستدامة بيئياً في كل مواقع أعمالهم.

### الحد من التلوث

ينبغي أن يعمل الموردون على التقليل أو التخلص من الانبعاثات وتصريفات الملوثات وتوليد النفايات في المصدر أو عبر اعتماد إجراءات مثل إضافة معدات لمكافحة التلوث وتعديل عمليات الإنتاج والصيانة والمرافق أو من خلال اعتماد وسائل أخرى. كما ينبغي أن يقوم الموردون بمراقبة مصادر التلوث والإبلاغ عنها بشكل روتيني والتحكم بها بالشكل المناسب والتقليل منها والسعي للقضاء على المصادر المساهمة في التلوث، تبعاً لما هو مطلوب بموجب القانون المعمول به وفقاً له. وينبغي أن يقوم الموردون بتقييم الآثار التراكمية لمصادر التلوث في منشاتهم.

### انبعاثات غازات الدفيئة

ينبغي أن يسعى الموردون باستمرار للحد من انبعاثات غازات الدفيئة. وينبغي أن يقوم الموردون بتتبع النطاق 1 و2 و3 لانبعاثات غازات الدفيئة. وبناءً لطلب شركة GM، ينبغي أن يشارك الموردون بيانات النطاق 1 و2 و3 لانبعاثات غازات الدفيئة مع الشركة و/أو أن يقوموا بنشر تلك البيانات بواسطة طرف ثالث تعتمده شركة GM. وينبغي أيضاً أن يضع الموردون أهدافاً محددة زمنياً لخفض الانبعاثات وأن يسعوا لتحقيق أهداف علمية معتمدة تتوافق، بالحد الأدنى، مع تعهد الشراكة المستدامة للموردين الخاص بشركة GM.

### الانبعاثات الهوائية الأخرى

ينبغي أن يلتزم الموردون بموجب القوانين المحلية والوطنية والدولية المعمول بها للتحكم في تلوث الهواء. وينبغي أن يقوم الموردون بتحديد خصائص انبعاثات ملوثات الهواء ومراقبتها والتحكم فيها ومعالجتها بشكل روتيني وعلى النحو الذي يقتضيه القانون. وينبغي أن تتم إدارة المواد المستنفذة لطبقة الأوزون بفعالية وفقاً لبروتوكول مونتريال واللوائح المعمول بها. وعلى الموردون مراقبة أداء نظم التحكم بالانبعاثات الهوائية الخاصة بهم بشكل روتيني. وينبغي أن يقوموا بتحديد خصائص الانبعاثات الهوائية الخطرة ومراقبتها والتحكم بها حسبما تتطلبه التصاريح واللوائح المحلية أو الوطنية أو الدولية. كما ينبغي أن يراقب الموردون أداء نظم التحكم بالانبعاثات الهوائية للتأكد من فعاليتها.

### المواد الخطرة

ينبغي أن يقوم الموردون بتحديد المواد الكيميائية والنفايات وغيرها من المواد التي تشكل خطراً على صحة الإنسان أو البيئة، وأن يقوموا بتصنيفها وتخزينها وإدارتها، على أن يعتمدوا الأساليب والمعدات الآمنة المخصصة لمناولة ونقل وتخزين واستخدام وإعادة تدوير أو إعادة استخدام أو التخلص من هذه المواد بالشكل الذي يتوافق مع متطلبات شركة GM والقوانين الدولية والوطنية والمحلية. وعلى الموردون أن يبحثوا عن الوسائل التي تتيح التقليل من استخدام المواد الخطرة التي هي محط الاهتمام في المنتجات وعمليات التصنيع الخاصة بها.

### القيود على استخدام المواد

ينبغي أن يلتزم الموردون بجميع القوانين واللوائح المعمول بها وبمتطلبات شركة GM المتعلقة بالقيود والمحظورات المفروضة على استخدام مواد محددة في المنتجات وفي عمليات التصنيع، بما في ذلك وضع ملصقات التصنيف عليها والتخلص منها. وعند الطلب، ينبغي أن يقدم الموردون المعلومات أو التقارير المتعلقة بتركيبة جميع المواد التي يوردها إلى شركة GM.

### النفايات الصلبة

ينبغي أن يعتمد الموردون نهجاً منظماً يهدف إلى تحديد النفايات الصلبة (غير الخطرة) وإدارتها والتقليل منها والتخلص منها بطريقة مسؤولة أو إعادة تدويرها.

## إدارة الموارد المائية

ينبغي أن يقوم الموردون باعتماد برنامج لإدارة الموارد المائية يوثق ويصنّف ويراقب مصادر المياه واستخداماتها وطرق تصريفها؛ ويبحث عن الفرص المتاحة للمحافظة على المياه؛ ويتحكّم في قنوات التلوث. وينبغي أن يقوموا بتصنيف مياه الصرف الصحي ومراقبتها والتحكّم بها ومعالجتها على النحو المطلوب قبل تصريفها أو التخلص منها. كما ينبغي أن يقوم الموردون بإجراء مراقبة روتينية للظلم معالجة واحتواء مياه الصرف الصحي الخاصة بهم وذلك من أجل تحقيق أفضل أداء لها والوفاء بالامتثال التنظيمي. وعلى الموردّين أيضاً إعادة استخدام المياه وإعادة تدويرها على نحو فعال. وينبغي أن يسعى الموردون إلى منع عمليات التصريف غير المسموح بها والتخفيف من الآثار السلبية المحتملة لعمليات التصريف هذه وللفيضانات الناجمة عن جريان مياه الأمطار.

## رعاية الحيوان

ينبغي أن يلتزم الموردون ضمان الرعاية المطلوبة للحيوان وأن يقدموا له العلاج الإنساني بالشكل الذي يتماشى مع الحريات الخمس المكفولة للحيوان والتي أقرتها المنظمة العالمية لصحة الحيوان (OIE) فيما يتعلق برعاية الحيوان والتي تشمل: التحرّر من الجوع والعطش وسوء التغذية؛ التحرّر من الخوف والمشقة؛ التحرّر من الانزعاج البدني والحراري؛ التحرّر من الألم والإصابة والمرض؛ وحرية التعبير عن الأنماط الطبيعية للسلوك. ولا ينبغي تربية وقتل أيّ حيوان لهدف الاستفادة منه فقط في المنتجات المشمولة في المركبات.

لا تقوم شركة GM، ولا تفوّض أيّاً كان، باستخدام الحيوان في الاختبارات التي يتم إجراؤها لأغراض البحث أو من ضمن أعمال تطوير مركباتها، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر. كما ينبغي ألاّ يقوم الموردون بتزويد شركة GM بأيّ موادّ خام أو مكونات أو قطع أو تجميعات تتضمن أعمال البحث أو التطوير الخاصة بها أيّ اختبارات على الحيوان.

## التحسين المستمر

ينبغي أن يتخذ الموردون التدابير الرامية إلى زيادة الابتكار والكفاءة في كل مواقع أعمالهم وإلى التقليل من بصمتهم الكربونية ومن استخدامهم للطاقة والمياه والمواد الضارة والنفايات والانبعاثات الأخرى. وينبغي أن يضع الموردون سياسة للمشتريات المستدامة تتيح إبلاغ كامل سلسلة التوريد الخاصة بهم عن توقّعات الاستدامة. كما ينبغي أن يضع الموردون أهدافاً للاستدامة وأن يقوموا بتتبّع نتائجها بدقة وإعداد التقارير عن التقدم المنجز.

## التوريد المسؤول

### العناية الواجبة

ينبغي أن يعتمد الموردون سياسة تلتزم بالتوريد المسؤول لجميع المعادن والمواد بما يتماشى مع سياسة المعادن الموجّبة للصراعات وسياسة التوريد المسؤول للمعادن الخاصة بشركة GM. وتتطلب هذه السياسات اعتماد مبدأ العناية الواجبة وفقاً لإرشادات منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) الخاصة بالعناية الواجبة المتعلقة بسلاسل التوريد المسؤول للمعادن من المناطق المتأثرة بالنزاعات والعالية المخاطر، بما في ذلك الملحقات الحالية لتلك السياسات المتعلقة بالقصدير والتنتالوم والتنجستن والذهب (3TG). كما ينبغي أن يفصح الموردون إلى شركة GM، وتبعاً للضرورة، عن المعلومات الخاضعة للتحديث والمتعلقة بأوعية صهر وأجهزة تنقية أيّ واحد من المعادن 3TG المستخدمة في إنتاج القطع والمواد والمكونات والمنتجات الخاصة بشركة GM. وينبغي أن يتعاون الموردون أيضاً مع الموردّين من الباطن لاعتماد مبدأ العناية الواجبة من خلال توفير قوائم التقارير أو غيرها من المعلومات وذلك عند الطلب.

### حقوق ملكية الأراضي

ينبغي أن يحرص الموردون على احترام خصوصية المجتمعات التي يقيمون فيها ويخدمونها. وينبغي أن يحترم الموردون حقوق ملكية الأراضي للأفراد والسكان الأصليين والمجتمعات المحلية وفقاً للقوانين المحلية ولاتفاقية منظمة العمل الدولية (ILO) بشأن الشعوب الأصلية والقبلية (رقم 169) وإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. كما ينبغي أن يحترم الموردون حق المجتمعات المحلية في الحصول على ظروف معيشية لائقة والوصول إلى التعليم والتوظيف والأنشطة الاجتماعية والحق في الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة (FPIC) على أعمال التطوير التي يكون لها تأثير على هذه المجتمعات وعلى الأراضي التي تعيش فيها، مع إيلاء اعتبار خاص لوجود الفئات المستضعفة. وينبغي أن يعمل الموردون أيضاً على حماية النظم البيئية، وخاصة مناطق التنوّع البيولوجي الرئيسية التي يكون لعملياتهم تأثير عليها، وعلى تجنّب الاجتثاث غير القانوني للغابات وذلك وفقاً للوائح الدولية بشأن التنوّع البيولوجي، بما في ذلك قرارات وتوصيات الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة المتعلقة بالتنوّع البيولوجي (IUCN). وينبغي أن يقوم الموردون بشكل روتيني

بمراقبة مدى تأثير أعمالهم على جودة التربة والتحكّم بها بهدف منع انجرافها وانحلال المواد المغذية وانخساف التربة والتلوّث. كما ينبغي أن يقوم الموردون بمراقبة مستويات الضوضاء الصناعية والتحكّم بها بشكل روتيني لتجنّب التلوّث الضوضائي.

## النزاهة في العمل

### مكافحة الفساد والرشوة

ينبغي ألا يتساهل الموردون مع حالات الفساد والرشوة وغسيل الأموال والاختلاس والابتزاز والاحتيال من أيّ نوع كانت. ويشمل ذلك تقديم أيّ عرض قيم أو تلقيه، بما في ذلك المال والهدايا والحوافز غير المشروعة بهدف التأثير بشكل غير ملائم في أيّ مفاوضات أو صفقات أخرى مع الحكومات والمسؤولين الحكوميين والعملاء وأيّ جهات خارجية أخرى. وينبغي أن يعتمد الموردون إجراءات المراقبة وحفظ السجلات وإنفاذ الامتثال لقوانين مكافحة الفساد.

### الإفصاح عن المعلومات

ينبغي أن يفصح الموردون عن المعلومات الدقيقة المتعلقة بعمالهم وصحتهم وسلامتهم وتلك المتعلقة بالممارسات البيئية والأنشطة التجارية والهيكلية المالية والوضع والأداء المالي وفقاً للوائح المعمول بها. وينبغي أن يقوموا بتنفيذ جميع معاملاتهم التجارية بشفافية بحيث تعكس بدقة البيانات الواردة في دفاترهم وسجلاتهم التجارية. وإنّ أيّ تزوير للسجلات أو تحريف للشروط أو الممارسات الخاصة بسلسلة التوريد هو أمر غير مقبول.

### الملكية الفكرية

ينبغي أن يحترم الموردون حقوق الملكية الفكرية. بالتالي، ينبغي أن يتم نقل التقنيات والخبرات الفنية بطريقة تضمن حماية حقوق الملكية الفكرية وأن تتم حماية معلومات العملاء والموردين.

### القطع المزوّرة

ينبغي أن يمتنع الموردون تمامًا عن استخدام المكونات المزوّرة في أيّ منتج يتم توريده إلى شركة GM. وينبغي أن يسعى الموردون أيضًا للتخفيف من مخاطر إدخال قطع ومواد محوّلة في المنتجات التي يتم تسليمها وأن يلتزموا باللوائح الفنية ذات الصلة في عمليات تصميم المنتجات.

### الخصوصية

ينبغي أن يلتزم الموردون بحماية الخصوصية بالشكل المتوقع والمقبول في ما يتعلق بالمعلومات الشخصية العائدة لكل من يتعاملون معه، بما فيهم مورديهم وعمالهم ومستهلكيهم وموظفيهم. وينبغي أن يلتزم الموردون بقوانين الخصوصية وأمن المعلومات والمتطلبات التنظيمية ذات الصلة أثناء جمعهم للمعلومات الشخصية وتخزينها ومعالجتها ونقلها ومشاركتها.

### الضوابط على الصادرات والعقوبات الاقتصادية

ينبغي أن يلتزم الموردون بجميع القيود المفروضة على تصدير السلع والبرامج والخدمات والتقنيات وعلى إعادة تصديرها وتحريرها ونقلها بوسائل أخرى؛ وجميع العقوبات الاقتصادية المفروضة التي تشمل بعض الأقاليم والكيانات والأفراد (بما في ذلك اعتماد مبدأ العناية الواجبة المناسبة تجاه الأطراف الثالثة)؛ وجميع القوانين واللوائح الأخرى المماثلة المتعلقة بالأعمال التجارية.

### السلوك الأخلاقي

ينبغي أن يلتزم الموردون بأعلى معايير النزاهة في جميع التعاملات التجارية، بما في ذلك معايير النزاهة في الأعمال والإعلان والمنافسة. وينبغي أن يحرص الموردون على تفادي تضارب المصالح والعمل بصدق وبشكل أخلاقي في سلسلة التوريد، بما يتوافق مع القوانين المرعية الإجراء، بما في ذلك القوانين المتعلقة بالممارسات المهنية المناهضة للمنافسة واحترام وحماية الملكية الفكرية وبيانات

الشركة والبيانات الشخصية والضوابط على الصادرات والعقوبات الاقتصادية. وينبغي أن يطلب الموردون من موظفيهم تجنب، والكشف عن، المواقف التي تتعارض فيها مصالحهم المالية أو مصالحهم الأخرى مع مسؤوليات الوظيفة أو المواقف التي توحى بسوء التصرف.

### آليات التظلم وعدم الانتقام

ينبغي أن يوفر الموردون آلية تظلم يتم الإعلان عنها بوضوح وباللغات المحلية لكي يستخدمها العمال للإبلاغ عن المخاوف المتعلقة بالنزاهة وبحقوق الإنسان وعن المشاكل المتعلقة بالسلامة وبسوء السلوك دون الخوف من الانتقام. ومع مراعاة أي قيود يفرضها القانون، ينبغي أن يوفر الموردون للعمال منصة آمنة وسرية ومكتومة الهوية لتقديم التظلمات والملاحظات ولحماية سرية المبلغين عن المخالفات بشكل معقول. وينبغي أن يعتمد الموردون أيضاً إجراءات مخصصة للمقاولين من الباطن والمجتمع المرتبط بعملياتهم يتم استخدامها لرفع المخاوف إلى الموردين. وعند إنشاء مثل هذه الآليات، ينبغي أن يقوم الموردون باستشارة المستخدمين المحتملين أو الفعليين بشأن تصميم الآلية أو كيفية استخدامها أو أدائها. وينبغي أن يقوم الموردون بتقييم آلية التظلم الخاصة بهم بشكل دوري وفقاً لمعايير فعالية المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة. كما ينبغي أن يحظر الموردون جميع أشكال الانتقام من أولئك الذين يفصحون عن مخاوفهم بحسن نية. كما يجدر بهم أن ينفقوا في التقارير بالشكل المناسب ويتخذوا الإجراءات التصحيحية إن اقتضى الأمر ذلك. وينبغي أن يقوم الموردون بنشر هذه التوقعات من خلال سلسلة التوريد الخاصة بهم.

### إبلاغ GM بمسائل تتعلق بالنزاهة

مع مراعاة أي قيود يفرضها القانون، ينبغي أن يقوم الموردون بإبلاغ شركة GM على الفور بأي مخاوف تتعلق بالمسائل المدرجة في هذه المدونة وبالتعاون مع شركة GM في التحقيقات اللاحقة ذات الصلة. تحظر سياسة GM الانتقام من أي شخص يبلغ عن مسألة مماثلة للإبلاغ عن أي مشكلة أو مسألة، يمكن للموردين أن يتحدثوا دوماً ومباشرة مع ممثل قسم سلسلة التوريد والشراء العالمي التابع لشركة GM. بالإضافة إلى ذلك، يسمح برنامج Awareline الخاص بشركة GM للموظفين والمتعاقدين والموردين وغيرهم بالإبلاغ عن أي مسائل تتعلق بإساءة السلوك وتطال شركة GM. ويمكن للأفراد أن يقدموا بلاغاً على مدار الساعة، وطوال أيام الأسبوع، سواء أكان عبر الهاتف أو عبر موقع الويب أو البريد الإلكتروني. وتجدر الإشارة إلى أن هوية الأفراد الذين يقدمون البلاغات عبر برنامج Awareline من GM تبقى مجهولة، بحسب ما يسمح به القانون. يمكن العثور [هنا](#) على الرابط المخصص للوصول إلى المعلومات حول برنامج Awareline من شركة GM.

### معالجة الآثار السلبية

عندما يتم اكتشاف أي آثار سلبية محتملة، ينبغي أن يقوم الموردون بالتحقيق في الأمر وعند الاقتضاء ينبغي أن يتواصلوا مع الأطراف المعنية المحتمل تأثرها بذلك و/أو مع ممثليها بهدف تحديد الحلول أو سبل الانتصاف المقبولة للطرفين وكذلك توفير المعالجة أو التعاون في المعالجة التي يقومون بها من خلال العمليات المشروعة. وينبغي أن يقوم الموردون بنشر هذه التوقعات من خلال سلاسل التوريد الخاصة بهم.

### نُظْم الإدارة

ينبغي أن يقوم الموردون بتطوير واستخدام نظام إدارة داخلي مناسب للامتثال للقانون المعمول به ولمحتوى هذه المدونة. كما يتعين على الموردين أن يكونوا قادرين على إظهار امتثالهم لهذه المدونة عندما تطلب منهم شركة GM ذلك، كما يجدر بهم اتخاذ أي تدابير ضرورية لتصحيح أي حالة عدم امتثال في حال حصولها. وعند الطلب، ينبغي أن يقوم الموردون بالإجابة على الاستبيانات أو المشاركة في أعمال التقييم أو التدقيق في الموقع.

ينبغي أن يتضمن نظام الإدارة العناصر التالية:

### التزام الإدارة العليا

ينبغي أن يحدد الموردون بوضوح كبار المدراء التنفيذيين وممثلي الشركة المسؤولين عن ضمان الاستخدام الصحيح لنظام الإدارة والبرامج المرتبطة به. وينبغي أن تقوم الإدارة العليا بمراجعة حالة نُظْم الإدارة بشكل منتظم.

### إشراك الأطراف المعنية

ينبغي على الموردين تحسين التزامهم كمساهمين بشكل مستمر ودائم. بالإضافة إلى ذلك، تشجع GM الموردون على العمل عن كثب مع المجتمعات المحلية لتنفيذ مشاريع واستراتيجيات من شأنها تحسين المجتمع والأشخاص الذين يعيشون فيه.



## تقييم المخاطر وإدارتها

ينبغي أن يكون لدى الموردين إجراءات واستراتيجيات قائمة من أجل تحديد المخاطر المتعلقة بالأعمال والامتثال القانوني والمخاطر المتعلقة بالبيئة والصحة والسلامة وممارسات العمل والأخلاقيات المرتبطة بعمليات الموردين، وكذلك من أجل التحكم بها. وينبغي أن يقوم المورّدون بتحديد الأهمية النسبية لكل واحد من المخاطر وتنفيذ الضوابط الإجرائية والمادية المناسبة للتحكم بالمخاطر المحددة ولضمان الوفاء بالامتثال التنظيمي. وينبغي أن يقوم المورّدون بشكل مستمر بمراقبة وفرض الامتثال لهذه المعايير في عملياتهم وسلسلة التوريد الخاصة بهم، بما في ذلك المقاولين من الباطن.

## أهداف التطوير

ينبغي أن يقوم المورّدون بإجراء تقييم ذاتي دوري، ويُفضّل أن يتم ذلك بإشراف طرف ثالث، يتعلق بالامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية وبمحتوى هذه المدونة والمتطلبات التعاقدية للعملاء المتعلقة بالمسؤولية الاجتماعية والبيئية. وينبغي أيضًا أن تتوفر للموردين إجراءات تساعد في أعمال تصحيح أوجه القصور في الوقت المناسب والتي تم تحديدها من خلال التقييمات الداخلية أو الخارجية وعمليات التفتيش والتحقق والمراجعات.

## التدريب

ينبغي أن يكون لدى الموردين برامج لتنظيم دورات تدريبية جديدة ومستمرة للمدراء والعاملين بغية ضمان تنفيذ سياساتهم وإجراءاتهم وأهداف التطوير الخاصة بهم وبغية تلبية المتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها والامتثال لهذه المدونة وسياسات شركة GM.

## التواصل والتوثيق

ينبغي أن يكون لدى الموردين إجراءات تتيح إيصال معلومات واضحة ودقيقة حول سياساتهم وممارساتهم وتوقعاتهم وأدائهم إلى العمال والموردين والعملاء. وينبغي أن يقوم المورّدون أيضًا بإعداد المستندات والسجلات والاحتفاظ بها لضمان الوفاء بالامتثال التنظيمي والتوافق مع متطلبات الشركة بالتزامن مع اعتماد إجراءات السرية المناسبة لحماية الخصوصية.

## مسؤولية الموردين

ينبغي أن يكون لدى الموردين إجراءات تتيح إبلاغ كامل سلسلة التوريد لديهم عن المتطلبات المدرجة في هذه المدونة ومطالبة مورديهم باعتماد نظم وممارسات إدارية للامتثال لهذه المدونة أو للمتطلبات المتوافقة فعليًا مع هذه المدونة. وعند الطلب، ينبغي أن يقدم المورّدون دليلًا على الجهود المبذولة لنشر هذه المدونة أو المتطلبات المتوافقة فعليًا مع هذه المدونة وذلك من خلال سلاسل التوريد الخاصة بهم.

## السياسات الرئيسية

تستند مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه إلى العديد من سياسات ومبادئ شركة GM وإلى تلك المعترف بها دوليًا والمدرجة أدناه.

### سياسات GM:

- مدونة قواعد السلوك - النجاح بنزاهة
- سياسة حقوق الإنسان
- سياسة المعادن المؤججة للصراعات
- سياسة التوريد المسؤول للمعادن
- سياسة السلامة الشاملة في مكان العمل
- سياسة عدم الانتقام
- بيان مكافحة العبودية والاتجار بالبشر
- سياسة مكافحة المضايقة
- سياسة الخصوصية الشاملة
- سياسة الأمان الشامل للمعلومات
- سياسة الأمن السيبراني للمنتج
- سياسة النزاهة
- السياسة البيئية الشاملة

### السياسات الدولية:

- الإعلان العالمي لحقوق الإنسان
- العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
- المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان
- إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية
- اتفاقية الأمم المتحدة للقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة
- اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل
- الاتفاقية الدولية للأمم المتحدة للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري
- اتفاقية الأمم المتحدة بشأن حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة
- إعلان منظمة العمل الدولية (ILO) بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل
- اتفاقية منظمة العمل الدولية (ILO) بشأن الشعوب الأصلية والقبلية (رقم 107)
- اتفاقية منظمة العمل الدولية (ILO) بشأن الشعوب الأصلية والقبلية (رقم 169)
- المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) المتعلقة بالمؤسسات المتعددة الجنسيات
- إرشادات منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) الخاصة بالعناية الواجبة المتعلقة بسلاسل التوريد المسؤول للمعادن من المناطق المتأثرة بالنزاعات والعالية المخاطر
- المبادئ التوجيهية لقطاع صناعة المركبات